

ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

I. Пояснительная записка.

Программа составлена на основе обновленных паспортов научных специальностей и федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов).

Программа предназначена для обучающихся в аспирантуре по всем программам подготовки кадров высшей квалификации, а также для лиц, прикрепленных для подготовки диссертации без освоения программ аспирантуры. Изучение иностранных языков в аспирантуре является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, которые должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им решать практические задачи в сферах академической, профессиональной и социально-гуманитарной деятельности, участвуя в межкультурном общении.

Кандидатский экзамен по дисциплине «Иностранный язык» является составной частью аттестации научных и научно-педагогических кадров. Цель кандидатского экзамена – достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе. Практическое владение иностранным языком предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке по соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта;
- вести беседу по специальности.

Уровень знаний поступающего оценивается экзаменационной комиссией по 5-балльной системе. На кандидатском экзамене по иностранному языку аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством

профессионального общения в научной сфере. Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Говорение. На кандидатском экзамене аспирант (прикрепленное лицо) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение. Сдающий экзамен должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке. Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

Это и определяет систему требований к ответам сдающих экзамен:

- 1) Логичность, ясность ответа, стилистическая и грамматическая грамотность.
- 2) Соответствие высказывания обозначенной теме беседы.
- 3) Демонстрация понимания содержания иноязычной коммуникации по теме исследования.
- 4) Демонстрация навыков презентации иноязычного материала и навыков самопрезентации.

Форма проведения экзамена: собеседование.

II. Структура кандидатского экзамена

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа.

На *первом этапе* аспирант (прикрепленное лицо) готовит реферат. Реферат по иностранному языку – это продукт самостоятельной работы аспиранта, представляющий

собой обобщение результатов изучения текстов по выбранной научной проблематике. Обобщаемый в реферате материал может выбираться аспирантом самостоятельно или при помощи преподавателя. Источниками обобщаемого в реферате материала могут быть тексты из ранее одобренной преподавателем монографии или сборника научных статей, которые аспиранту необходимо прочитать к кандидатскому экзамену, а также информация, найденная аспирантом в иных научных источниках (видеороликах, Интернет-ресурсах, форумах, дискуссиях, т.п.).

Текст по специальности (книга или сборник научных статей) должен представлять собой неадаптированное оригинальное издание **на иностранном языке**, объемом около **750 тыс. печатных знаков (примерно 300 стр.)** Текст для утверждения предоставляется не позднее, чем **за месяц до экзамена**.

В реферате автор кратко раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения. Реферат оформляется в печатном виде на иностранном языке. Требования к объему реферата: *20 – 25 тыс. печатных знаков*. Тема реферата (по научным специальностям) согласовывается с преподавателем.

Реферат является **обязательным условием допуска** к кандидатскому экзамену по иностранному языку. Реферат сдается **за 2 недели** до даты кандидатского экзамена.

Второй этап экзамена проводится **устно** и включает в себя следующие задания:

- Изучающее чтение оригинального текста по специальности из утвержденного ранее текста. Отрывок текста к экзамену подготавливает кафедра. Объем материала на изучающее чтение составляет **3000-3500** печатных знаков. Время выполнения работы – **45-60 минут**. Форма проверки – передача основного содержания текста (реферирование) на иностранном языке (*т.е. подробный обзор содержания прочитанного отрывка*).
- Решение кейса, набор которых предоставляется аспиранту **после приема реферата**. У аспиранта есть возможность прорешать все высланные кейсы. На экзамене дается один кейс на выбор комиссии.
- Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

При проведении устной части экзамена члены комиссии заслушивают ответ каждого отвечающего в отдельности. Члены комиссии имеют право задавать аспиранту дополнительные вопросы в пределах программы вступительного экзамена по иностранному языку.

III. Список литературы для подготовки

а) основная литература:

Английский язык

- 1) Английский язык для аспирантов [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т.С. Бочкарева [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 109 с. — 978-5-7410-1695-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71263.html> . - ЭБС «IPRbooks», по паролю (1:1)
- 2) Белякова, Елена Ивановна. Английский для аспирантов [Текст] : учеб. пособие / Е. И. Белякова. - М. : Вузовский учебник: Инфра-М, 2014. - 187 с.
- 3) Лычко Л.Я. Английский язык для аспирантов. English for Post-Graduate Students [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие по английскому языку для аспирантов / Л.Я. Лычко, Н.А. Новоградская-Морская. — Электрон. текстовые данные. — Донецк: Донецкий государственный университет управления, 2016. — 158 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62358.html> . - ЭБС «IPRbooks», по паролю (1:1)

Немецкий язык

- 1) Жаркова Т.И. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебное пособие для аспирантов и соискателей / Т.И. Жаркова. — Электрон. текстовые данные. — Челябинск: Челябинский государственный институт культуры, 2007. — 127 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/56456.html> . - ЭБС «IPRbooks», по паролю (1:1)
- 2) Kondina, Anna Sergeevna. Die Grundlagen der naturwissenschaftlichen Kenntnisse [Текст] = Основы естественнонаучных знаний : учеб. пособие / А. S. Kondina, E. G. Koukλια, N. V. Soloviova ; Омск. гос. пед. ун-т. - Омск : Изд-во ОмГПУ, 2018. - 149 с. : ил.
- 3) Потёмина Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс [Электронный ресурс] : практическое пособие / Т.А. Потёмина. — Электрон. текстовые данные. — Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011. — 134 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/23807.html> . - ЭБС «IPRbooks», по паролю (1:1)
- 4) Синкина, Е.В. Немецкий язык для аспирантов. – М.: ЦКБ «БИБКОМ», 2013. – 153 с. – Режим доступа: https://нэб.рф/catalog/000199_000009_02000020335/ . - НЭБ, (скопировать ссылку в адресную строку)

б) дополнительная литература

Английский язык

- 1) Английский язык для аспирантов = English for Post-Graduates / Учеб.-метод. пособие для аспирантов / Авт.-сост.: О. И. Васючкова, Н. И. Князева, Л. В. Хведченя, Т. Г. Лукша. – Мн.: БГУ, 2005. – 125 с.
- 2) Балицкая, И. В. Английский язык для аспирантов и соискателей : учебное пособие / И. В. Балицкая, И. И. Майорова, А. Н. Рендович. – Южно-Сахалинск : изд-во СахГУ, 2012.
- 3) Губина, Г. Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре: English language master's and PhD : учебное пособие. – Ярославль : Яро- славский гос. пед. ун-т им. К. Д. Ушинского, 2010. – 191 с.
- 4) English for Postgraduates: Учебное пособие по английскому языку для аспирантов / В.П. Полозова – ФГБОУ ВО «Нижегородская ГСХА», Нижний Новгород, 2019 – 106 с.

Немецкий язык

- 5) Аверина, А.В. Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи / А. В. Аверина, И. А. Шипова. – Москва : МПГУ: Прометей, 2011. – 143 с.
- 6) Немецкий язык для аспирантов: Пособие / Н. Е. Реброва. – Рыбинск: РГАТУ имени П. А. Соловьева, 2015 – 98 с.
- 7) Паремская Д.А. Практическая грамматика немецкого языка: учебное пособие. – Минск : Вышэйшая школа, 2012. – 351 с.

г) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

1. Высшая аттестационная комиссия [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://vak.ed.gov.ru>.
2. Информационный портал «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://window.edu.ru/>
3. Каталог общественных ресурсов Интернет [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.ngo.ru>.
4. Российская государственная библиотека [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.rsl.ru>.
5. [Электронная библиотека ОмГПУ](#)
6. ЭБС «[IPRbooks](#)»

Английский язык

7. [Национальная электронная библиотека](#)
8. [SAGE Journals Online](#)
9. [Cambridge University Press](#)
10. [Oxford Journals Archive](#)
11. [Electronic Back Volume Sciences Collection](#)

12. [IOP Historic Archive](#)
13. [Nature journal Digital archive](#)
14. <http://cogprints.org/index.html> - electronic archive for self-archive papers in any area
15. <http://www.englishforum.com/00/>
16. <http://www.broadcastersfoundation.org/>
17. <http://www.collinsdictionary.com/>
18. <http://www.macmillandictionary.com/>

Немецкий язык

19. [Elektronische Zeitschriftenbibliothek](#)
20. <http://rzblx10.uni-regensburg.de/dbinfo/fachliste.php?lett=1> - Datenbank-Infosystem (DBIS)
21. <https://doaj.org/> - DOAJ ist ein Community-kuratiert Online – Verzeichnis
22. <https://www.geo.de/>
23. <https://www.spektrum.de/>
24. <https://www.goethe.de/de/spr.html>
25. http://www.de-online.ru/serial_extra_deutsch
26. <http://startdeutsch.ru/>
27. <http://www.de-online.ru/>
28. <http://www.studygerman.ru/support/lib/>
29. <http://lang-8.com/>
30. <https://www.hueber.de/>
31. <http://www.aufgaben.schubert-verlag.de/>